

CHĂNG KHI NÀO !

“BAN-DUỐC-THIÚY HIỆU CON-BUỐM”

Sé kièn hiệu thật mau chăng khi nào sai !

ĐẠI-QUANG DƯỢC-PHONG

27, Boulevard Tông-dóc-Phương Cholon—Téléphone 19

Muôn chụp hình cho
chắc ý khòi hú, thì đây
có máy
hiệu
LUMIBOX
nay chụp hàng
films 6x9
kiên dối
nhàm cách 2
thuốc, 5 thuốc
và bao xa cung
đưa.

Tên hàng loại kim
obturateur có chụp chậm
và nhanh, 2 kíp là nhanh,
3 kíp là chậm, 1
sai giài bộ.

Còn hàng LUMIÈRE
chè tao dùng vón
Pellicule Ultra Rapide



TISSUS EN TOUS GENRES

TRINH PHUC-LỘI

ROUÉE = 1900

7, Rue des Centenaires
(PHUKH) Phố Hàng Ngang, HANOI

Bùi mặt hàng TƠ, LỤA, VẢI

« NỘI-HÓA »

Chuyên mòn bán

Contré-emboursement
khắp các nơi

Quý khách muốn biết giá hàng và mòn
hàng Xin gửi thư và định thời gian qua
để trả lời

KÍCH « TAM-TÔNG MIEU »

Năm ẤT-HỘI 1933

• ♦ •

Lối 5 Décembre 1934, sẽ có bán

Lịch có dò ngày Tây, ngày Annam, via Phết Tiên, tri
kỳ, hàng, lịch, trục ngày, kí, ngày 16, v.v... Trong mỗi
tổ có dò các câu đao lý, hoặc một câu cách ngôn hoặc
một câu thành ngôn giờ, và lời phuot, rui trong kinh sách
Tâm Giác (Bát Phát Phanh) tên.

Giá: 100 kíp/lượng và một lịch in ba màu.

Gia bao 10, mỗi cuốn... 1.50

Mua mìn, mìn giài riêng. Ông Lực, lính, mua từ 5 cuốn
sấp lên trên giá.

Công anh các năm trước hiện nay bao lầy lôi để (mù
kinh) mang đều trong chúng, giúp cho trường học (cù
chứa kí) và làm việc phản đối.

Xin vui mìn cho Võ-VÂN THÀNH

Tem 10 kíp/vi-Saigon

CO HƠN 4500 QUẦN LÀNH, HÀNG VÀ XUYÊN TRÙ BÁN THIẾT RÈ

AU TISSEUR 82, Boulevard Bonard 82-SAIGON

Hàng Pelote de thứ bóng (1 quả)
Tennis (1) (1 quả)
1 70
Hàng Netting (1 quả)
1 80
Xếp hè Kinh-thoi đùi thứ bóng (1 kg)
3 00
Xếp hè bàn (1 kg)
3 00
Xếp hè đèn (2 kg)

0 35
0 35
1 00
1 20
2 50

Gói cách lanh hoá giao

ngân kháp cả Đông-Dương (Mua sỉ giá riêng)

Lụa Hà đông (1 thước từ)

Cloth muslin red (1 thước)

Lụa hoa thượng hạng (1 thước)

Tissue Tonkin (1 thước)

0 35

1 00

1 20

2 50

2 50

3 20

Lanh lót rộng (1 quả)

Lanh lót

Lanh Sóng-Hương tròn đèn (1 quả)

Lanh

bóng đèn (1 quả)

Lanh

lót (bô) (1 quả)

lót

lót

lót

lót

lót

Lanh lanh Phước

Lanh Nhung trắng tròn

Lanh Nhung trắng hồng

Lanh Nhung tròn đèn

Lanh Nhung bóng lớn

(1 quả)

2 00

3 00

3 50

4 00

4 50

5 00

Định ngày 25 Décembre
• 4 - tháng Cảnh

X. Đ. 15 \$500 đón 8.000đ

bu. phải chờ trung v. mèi

số để bàn ra.

Mỗi số giá là 1.000

Mua giấy và kim chỉ màng h. h. 100đ

Op. 200đ

Op. 200đ

Op. 200đ

Op. 200đ

Op. 200đ

Op. 200đ

CHAUSSURES NAM-NAM

Ché tao, đeo đóng, đùi thiều mầuilly và Sandales Marathi,
hay theo ý quý khách. Thay khóa, đong cùi tối.

Các thứ da màu: dép béo giài họ

sooooo Nhận sén các thứ giài oocoo

Dán al. M. dà ihe Legumes DAJAT và bột gieng: dài roo, bông
ui Pháp Quốc mới lại thiết lối
Cafe grise đường sirop v.v...

157 rue d'ESPAGNE (phố khâm lớn)
Saigon — Téléphone: 704

DOCTEUR TRẦN-VĂN-ĐỘC
CHUYÊN TRỊ BÌNH CƠN NIT

56 rue AVIATEUR GARROS và 81 rue TABERT

Gid y thép nöt: 618 —

SAO-NHÁY

CÁNDUNG

Nhịp thở đồng giay thiên nghe
Hồi 7-100 đòng Catine
Saigon.

TUNG LÂU CITO MUON

Cho mèo một lồng Mu tông
giảm giang cho ngành hàng sony
Việt Nam, 148, Rue d'Espagne, sau
thềm nhà Sagon

Muôn mìn xin, hòi là hàng
Sản-Việt Nam, 40, Quan du
Cambridge 1, Cholon. (1187)

Bản Hội-kim mìn, sa lông và
Bản kỵ, xon leu ngòi, thach và
khi-kim-tung ngòi she.

Hàng đồng toàn thuy chén
và nghệ mai hòi. Bé và
lâm oac tha-Nguyen

Kiem Xá, Bé Nganh chay thay
người đường người tên là
còn một thuc tay voi rái da
thuong.

Lúa sá cỏ tên Nha-Chuat và
Khi-kien-lon đòn lấp, cau chua
phóng lúa. Bản người vò
phóng lúa, đòn chòi đòn
đường Bé-lieu đòn diêu, ráo
16-13-11 lấp. Nganh tên Kiêm
Xá đòn chét. Cát, hòn tên kia
thi bình ngòi ngang.

Vết rù rú nhy thay cát,
uap xin gòi đặc cát với rai
muon hòn tên cát, tên
thuoc hòn tên lấp.

Võ Hòe Tinh, Bé-Long, Bé
Lam, Bé-Long, Bé-Long, Bé
Lam, Bé-Long, Bé-Long, Bé

Chuyen mèo đồng
saco đòn kiu và lâm
hộp bằng carton

Gia: 1 - Lam - Bé - Lai

Mme TRẦN-KIM-LẠO

21, Avenue Courbet

(1300) SAIGON

DỊP MAY IT CÓ

Đoàn vi bén khêu việc, gò
Phóng xiết, tên sinh sang lai với

Bei Bei-Tam, póm có màng
mon són này. Bei Bei-Huang
mách vòi bò dong, Bei Bei-tsun,
va bón phò, vòi. Ai mìn sang
xin mìn lai. Bei Bei-Tam, 82
Bé-Tam, the Phuong Cholon
thuong hung.

Chuyen mèo đồng
saco đòn kiu và lâm
hộp bằng carton

Gia: 1 - Lam - Bé - Lai

P. Ng. - vân - Chau

26 Boulevard GALLIENI - SAIGON

(1300) Saigon

Chuyen mèo đồng
saco đòn kiu và lâm
hộp bằng carton

Gia: 1 - Lam - Bé - Lai

M. Y. LOI

48, Rue Venetie, 48

CHO GÓ - SAIGON

Bé - Lam - Bé - Lai

Tiệm Thuốc Tây Dakao
PHARMACIE DE DAKAO
56 106, đường Albert le

Đo劑 THAI-VAN-NHAT
Sau ch'ur n'k'et Agape
Trường Đại học Paris cũi trường

BẢN ĐỒ CÁC THỦ THƯƠ
BẢO CHẾ KÝ-LƯỢNG THUỐC TỌA CỦA LƯỢNG-T
(1278)

Ông Trần trinh-Trach xin định chánh

**Nguyên giá của một giã lúa
không phải hai cát bảy**

Trong lùa quan Toàn-quyền và
quản Thông-đô Nam-ký di kinh
lurec miến Hán-giang, dến tỉnh
Hắc-lieu, hàn ngài có chán-giảp, vi phái
ông Trần-trinh-Trach, là một vị
đại diện-chủ ở tỉnh lỵ, về bùi
đá u muỗi. Quan Toàn-quyền
hỏi ông là môt giã lúa phải
tám kém là bao nhiêu. Khi ấy
ông Trần-trinh-Trach chẳng kip
suy nghĩ, cho đích xác, vì bùi
hút thiňh lanh, nên bắt cáp, trả
lời là hai cát bảy chém.

Việc này phảng sự của các báo
Tay-Nam đãi do thuật lại trong
mấy ngày trước đây.

Nay Ông Trần-trinh-Thach có
an-hành trong bao-e La Dépêche
ra ngày 21 November 1954, môt
bùi the « không tên » gửi cho
quản Toàn-quyền và quản Thông-
đô Nam-ký, để dinh-chính l
iội khi trước kia.

Đại khái ông Trần-trinh-Trach
nói rằng khái mìn hòi 0,27 là
muôn nói rắng giài tiền mướn
nhòng-công đê làm ra môt giã lúa
chứ không có tìn eac số phi khác
nhéu như là thuế' lúa, lúa giồng
hà ruộng, và nhứt là sô phi mệt
sự mướn trầu bò, và sô phi
liêu trầu bò, thường năm hoa
cho chét' nhieu lâm.

Nếu huy theo các sô phi
ky, thì môt giã lúa lám ra, sô
tòn khống dưới năm eac hec.
(sô 50).

Bốn bao xin trich dịch nguyên
văn birt « không tên » của
ông Trần-trinh-Trach, dưới đây
cho chet' gác xem.

Solson le 19 November 1954
Bản vbi n'i Nguyên-sodi,
Sau kia thuyng quan di kinh
lurec boi có bñi nhiều người đóng
aghiap dien chik hñi, vi to, vi
đâ n'cõi ch'ui vi Nguyễn-sodi
rang: « giài sô tón lâm ra mót lùa
lò 0,27. »

Tôi thiet rằng: khi thuyng
quan boi tö thinh linh, tôi khóng
tòi gò mà ch'ui ch'ong, nên
tôi chỉ nói ch'ui mướn nhon
đang đê lâm ra môt giã lúa mă
thoi, vi tòi lâm là 0,27.

Tôi quan tinh them » sô thuo,
tiến vñn ch'ui ta dieu vñ lñm
muô m'phi b'et m'phi lúa giồng
muô trầu bò, và nhứt là phai
l'm eac sô tón m'phi trầu bò, i
tai Bac-lieu, trầu bò hauc ch'et
nhieu.

ös thiet, n'u tinh cõi m'phi
tai c'ac vñn lâm ra môt giã lúa
khóng x'ac sô tón (0,27).
Tôi d'ing b'at dinh chánh n'y,
la de cho thuong quan khong
vien theo loi khai của tôi mà ch'et
c'ac tinh hinh cua dieu ch'ui
c'ac tinh hinh dang hanh d'ang
muon vñy.

Tôi d'ing theo tho' này 1 b'at
din g'ia sô tón các hang lúu ra
m'phi g'ia lúu là (0,47), g'ia nhap
v'et c'ac g'ia ch'ui « Ban g'ao » ,
« Commission des riz » là chí
l'ac.

Xin i b'et vi Ng'yan-sodi n'ch'a
l'phi cho tôi, g'ac chi s'ac ch'ui n'ch'a
vi x'ia n'g'ia long khien cung
nhiet thanh c'ac tui.

K'g t'et: *Tuân-Thanh-Tacn
Sản xu'at g'ia mướn nhon
cóng lâm 10 m'phi ruóng
Một nhà c'ac m'phi ch'ui (vñ)
con lâm 10 m'phi ruóng hay là 100
c'ac.*

*M'phi m'phi hai ch'ui con lâm b'et
n'ch'a.*

TIN & BÁC
**Ngót hai trăm ông Lang hợp
nhau bênh vực quyền
lợi nghề thuốc bá**

Tôi h'om 20 November 1954, t'ra
Hanoi có ngót 200 người, v'ra
m'phi thieu là m'phi thieu đê hop
nhau o' khiech s'ap Đông-hưng
v'et h'ien Lang hợp, đê nghinh
t'ip s'ap Lang hợp ta di du
Đại-b'at-nghi. Đó m'phi ch'ui m'phi
An-d'ing day, h'ieu, ra v's, v'g
Ông An-phai phai, v'g Hai
Phu'ng, đê t'iep h'ien.Nguyen
Thieu, con ông Vinkas-ông Phu'ng
t'ap m'phi việc riêng.Tu'c'ac
ra v'phi các t'ap v'g du'et, m'phi
đê khuya, m'phi dinh.

Nghach tài-thanh

M. Nguyen van Tinh, thur ký
hang 6 nghach Buru-tien may dia
sang nghach Tai - c'inh, luong
bung công v'ng n'ch'a.

Người da den cao t'oi hiap

d'ang du'et t'an tha

V'v'e người da den Penar-
re'e, o' phò Cao-dien Minh can t'i
hiap dan con be' t'li Gia' 11
tuoi o' so nha' 71 cung phò' ky,
e' Trung-B'et - n'ch'a l'an, da' noi
do'n ru.

Ngo'ri doi da den ly, từ khi
viet x'ia ra thang Juillet 1934 v'ne
ki bat giam o trong nha' pha Hoa
doi. Hom no, dien lai linh kinh hiap
dan, Penarere'e bi ri'et t'ri nha'
pha Hoa-tò v'ne y' o phò Cao
dien Minh xong le'i bi giam, thi
t'ri eac n'ch'a l'am thuoc, sau t'ri
t'ri eac n'ch'a l'am thuoc, sau t'ri
t'ri eac n'ch'a l'am thuoc.

Ông Nguyen-van-Vinh dieu
t'ri khau d'ap lai t'ri ngot n'ch'a
giay, b'et m'phi v'et le' n'ch'a binh
v're thuoc Nam, nhung le' b'et
da' t'ri eac n'ch'a l'am thuoc.

Cu'c'et n'ch'a: Mandoline go-
gnant 1 đồng m'phi v'et 1 đồng 1
v'et 1 đồng 7 hao, Mandoline place 1 đồng 1
v'et 1 đồng 7 hao, Mandoline place 1 đồng 1
v'et 1 đồng 4 hao, Mandoline place
1 đồng 1 hao.

Roi den' o' La-phu'c' khuyen, 1 đồng mot v'et 4 đồng 3 hao.

Cong chung: 1583
Nhu'c'ut, o' qua, thu'c-thai,
thuoc hau, truu cau, dia dia,
huoc uong, khi cu' de' lam
ruong.

Cong chung: 0325 thanh
So 0325 X 1000..... 35

Cong chung: ... 550 ngày

Cong chung: ... 200

Cong chung: ... 100

Cong chung: ... 50

Cong chung: ... 30

Cong chung: ... 20

Cong chung: ... 10

Cong chung: ... 5

Cong chung: ... 3

Cong chung: ... 2

Cong chung: ... 1

Cong chung: ... 0.5

Cong chung: ... 0.25

Cong chung: ... 0.125

Cong chung: ... 0.0625

Cong chung: ... 0.03125

Cong chung: ... 0.015625

Cong chung: ... 0.0078125

Cong chung: ... 0.00390625

Cong chung: ... 0.001953125

Cong chung: ... 0.0009765625

Cong chung: ... 0.00048828125

Cong chung: ... 0.000244140625

Cong chung: ... 0.0001220703125

Cong chung: ... 0.00006103515625

Cong chung: ... 0.000030517578125

Cong chung: ... 0.0000152587890625

Cong chung: ... 0.00000762939453125

Cong chung: ... 0.000003814697265625

Cong chung: ... 0.0000019073486328125

Cong chung: ... 0.00000095367431640625

Cong chung: ... 0.000000476837158203125

Cong chung: ... 0.0000002384185791015625

Cong chung: ... 0.00000012020928955078125

Cong chung: ... 0.000000060104644775390625

Cong chung: ... 0.0000000300523223876953125

Cong chung: ... 0.00000001502616119384765625

Cong chung: ... 0.000000007513080596923828125

Cong chung: ... 0.0000000037565402984619140625

Cong chung: ... 0.00000000187827014923095703125

Cong chung: ... 0.000000000939135074615478515625

Cong chung: ... 0.0000000004695675373077392578125

Cong chung: ... 0.00000000023478376865386962890625

Cong chung: ... 0.000000000117391884327934814453125

Cong chung: ... 0.000000000058695942163967407228125

Cong chung: ... 0.0000000000293479710819852036390625

Cong chung: ... 0.00000000001467398554097760189703125

Cong chung: ... 0.00000000000733699277048880094890625

Cong chung: ... 0.000000000003668496385244400474903125

Cong chung: ... 0.0000000000018342481926222002374953125

Cong chung: ... 0.00000000000091712409631110011874765625

Cong chung: ... 0.0000000000004585620481555500593738125

Cong chung: ... 0.00000000000022928102407777502968903125

Cong chung: ... 0.000000000000114640512038887514804953125

Cong chung: ... 0.0000000000000573202560194437574024765625

Cong chung: ... 0.00000000000002866013080972237873128125

Cong chung: ... 0.000000000000014330065404961189390125625

Cong chung: ... 0.000000000000007165032702498059500628125

Cong chung: ... 0.0000000000000035825135012490297503125

Cong chung: ... 0.00000000000000179125675062495019665625

Cong chung: ... 0.0000000000000008956283753124750983125

Cong chung: ... 0.0000000000000004478141876562375491625

Cong chung: ... 0.00000000000000022390709382818877458125

Cong chung: ... 0.0000000000000001119535469140943873953125

Cong chung: ... 0.000000000000000055976773457247193975625

Cong chung: ... 0.000000000000000027988386728623596988125

Cong chung: ... 0.000000000000000013994193364311798494125

Cong chung: ... 0.000000000000000006997096682155874747625

Cong chung: ... 0.000000000000000003498548341077937373125

Cong chung: ... 0.0000000000000000017492741753889686865625

Cong chung: ... 0.000000000000000000874637087694483343125

Cong chung: ... 0.000000000000000000437318543847241671625

Cong chung: ... 0.0000000000000000002186592719236085358125

Cong chung: ... 0.0000000000000000001093296359618042794125

Cong chung: ... 0.00000000000000000005466481798090237472625

Cong chung: ... 0.000000000000000000027332408990451873663125

Cong chung: ... 0.00000000000000000001366620449522588683125

Cong chung: ... 0.00000000000000000000683310224761344416625

Cong chung: ... 0.00000000000000000000341655112310722083125

Cong chung: ... 0.00000000000000000000170827556155361016625

Cong chung: ... 0.000000000000000000000854137780777803125

Cong chung: ... 0.0000000000000000000004270688903889016625

Cong chung: ... 0.00000000000000000000021353444519445083125

Cong chung: ... 0.000000000000000000000106767222597225041625

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000533836112986125023125

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000266918056493112511625

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000133459028247558158125

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000066729514123779079125

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000033364757051894954953125

Cong chung: ... 0.000000000000000000000001668237852594747497625

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000008341189262973737493125

Cong chung: ... 0.000000000000000000000000417059463148686866125

Cong chung: ... 0.000000000000000000000000208529731524343330625

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000001042648657621716513125

Cong chung: ... 0.00000000000000000000000005213243288108577565625

Cong chung: ... 0.00000000000000000000000002606621644053383283125

Cong chung: ... 0.00000000000000000000000001303310822026691916625

Cong chung: ... 0.000000000000000000000000006516554110133495083125

Cong chung: ... 0.000000000000000000000000003258277055066749791625

Cong chung: ... 0.000000000000000000000000001629138527533397973125

Cong chung: ... 0.000000000000000000000000000814579263766698986625

Cong chung: ... 0.000000000000000000000000000407289631883349493125

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000000002036448159416974716625

Cong chung: ... 0.00000000000000000000000000010182240797084873583125

Cong chung: ... 0.00000000000000000000000000005091120398504243891625

Cong chung: ... 0.000000000000000000000000000025455601975212219483125

Cong chung: ... 0.00000000000000000000000000001272780098760610971625

Cong chung: ... 0.00000000000000000000000000000636390049380305491625

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000000000031819502469015274903125

Cong chung: ... 0.00000000000000000000000000000159097512345076375125

Cong chung: ... 0.000000000000000000000000000000795487561722881875625

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000000000003977437808614418828125

Cong chung: ... 0.0000000000000000000000000000001988718904307209014125

Cong chung: ... 0.000000000000000000000000000000099435

